



Säuglingswaage

BENUTZERHANDBUCH MS5900



Bitte halten Sie die Bedienungsanleitung griffbereit und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.

INHALTSVERZEICH

I. Erklärung der Texte/Symbole auf dem Etikett/der Verpackung des Geräts	3
II. Urheberrechtshinweis	5
III. Sicherheitshinweise	6
A. Allgemeine Informationen	6
B. EMC-Richtlinien und Herstellererklärung	10
IV. Installation	14
A. Höhenmessaufsatz	14
B. Einlegen der Batterien.....	16
C. Verwendung des Netzteils.....	16
V. Anzeige- und Tastenfunktionen	17
VI. Gerät verwenden.....	18
VII. Drahtlose Verbindung	21
VIII. Geräteeinrichtung	22
IX. Fehlerbehebung	24
X. Produktspezifikationen	27
XI. Konformitätserklärung	28

I. Erklärung der Texte/Symbole auf dem Etikett/der Verpackung des Geräts

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, lesen Sie die beigefügten Unterlagen vor Gebrauch
	Getrennte Sammlung von Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Name und Adresse des Geräteherstellers, Jahr/Land der Herstellung
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig vor der Installation und Verwendung und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ B angewandter Teil
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ BF angewandter Teil
REF	Katalognummer des Geräts / Modellnummer
EC REP	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters in der Europäischen Union
MD	Das Gerät ist ein Medizinprodukt. Der Text gibt die Geräte-Kategorie an
LOT	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
SN	Seriennummer des Geräts
UDI	Eindeutige Geräteerkennung
e	Eichskalenintervall. Wert ausgedrückt in Masseneinheiten. Dient zur Klassifizierung und Überprüfung eines Geräts
CE 2460	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Zahl ist die Kennung der benannten Stelle für Medizinprodukte

Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur überprüfte Modelle)

M: Konformitätskennzeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen

20: YJahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das CE-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B.: 20=2020)

0122: Kennnummer der benannten Stelle für Metrologie

CE M20 0122



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur überprüfte Modelle)



Name und Adresse des Unternehmens, das das Gerät importiert (falls zutreffend)



Name und Adresse der für die Übersetzung der Gebrauchsanweisung verantwortlichen Stelle (falls zutreffend)

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der Nationalen Kommunikationskommission Taiwans (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

UK M 20 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen von 2020 (nur überprüfte Modelle)

M: Konformitätskennzeichen gemäß den Vorschriften von 2020 für nichtselbsttätige Waagen

20: Jahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das UKCA-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B. 20=2020)

8506 : Kennnummer der zugelassenen Stelle für Metrologie



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produktvorschriften



Polung des Geräts

" Bei Abweichungen hat das Symbol auf dem Gerät selbst Vorrang "

II. Urheberrechtshinweis

Urheberrechtshinweis

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Urheberrechtshinweis: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Alle Inhalte sind lizenziert, und die Verwendung unterliegt der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden Charder). (hereinafter Charder) Charder haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anforderungen verursacht werden. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts zu Qualitätszwecken ohne Zustimmung des Kunden zu ändern.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Charder Medical-Gerät entschieden haben. Es wurde entwickelt, um einfach und unkompliziert zu bedienen zu sein, aber wenn Sie auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Charder-Servicepartner.

Bevor Sie mit dem Betrieb des Geräts beginnen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort für spätere Bezugnahme auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, zum ordnungsgemäßen Gebrauch und zur Wartung.

Zweckbestimmung

Dieses Medizinprodukt ist gemäß den nationalen Vorschriften dafür ausgelegt, das Gewicht innerhalb der Spezifikationen zu messen, für eine gewichtsbezogene Verwendung durch Fachkräfte.

Aus Gründen der Konsistenz wird der Begriff „Patient“ im restlichen Dokument verwendet, um sich auf Säuglinge oder Kleinkinder zu beziehen.

Der Patient wird auf eine Schale oder eine Trage gelegt, die an einer Wägeplattform befestigt ist, damit das Gerät das Gewicht des Patienten messen kann.

Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten verwendet werden, um gewichtsbezogene Probleme zu diagnostizieren (und zu überwachen).

Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Es sind keine bekannten Gegenanzeigen für die Messung des Körpergewichts.

Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen (vorbehaltlich der Größenbegrenzungen des Geräts und der maximalen Kapazität)
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen innerhalb der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Patientenzustand: erfordert die Messung des Körpergewichts. Kann

auf das Gerät passen.

Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- (b) Mindestkenntnisse:
 - In der Lage, auf Gymnasialniveau zu lesen und arabische Ziffern zu verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4...)
 - Grundkenntnisse in Hygiene
 - In der Bedienung des Geräts geschult
 - Das Benutzerhandbuch gelesen
- (c) Sprache
 - In der Lage, die Sprache des Benutzerhandbuchs und die Bildschirmanweisungen zu lesen
- (d) Qualifikationen
 - Es sind keine speziellen Zertifikate oder Qualifikationen erforderlich

Bewertung des Restrisikos

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel eingestuft. Im Allgemeinen ist das wahrscheinlichste Risiko, das durch eine falsche Verwendung des Geräts verursacht wird, eine ungenauere Messung (oder die Unfähigkeit, das Gerät zur Messung zu verwenden), was kein unmittelbares körperliches Risiko für den Patienten oder den Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel angesehen. Säuglingswaagen sind eine wichtige Option zur Messung von Patienten. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts dem Benutzer oder Patienten Schaden zufügt.

Allgemeiner Umgang

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- "Die Messgenauigkeit erfordert, dass die Füße, der Rücken und der Kopf des Probanden gerade ausgerichtet sind. Bitte beachten Sie, dass die Körpergröße im Laufe des Tages variieren kann
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht neben Geräten, die elektromagnetische oder andere Arten von Störungen verursachen könnten.

Sicherheitsanweisungen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Nutzung und Wartung des Geräts.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen verursacht werden:

- Das Gerät hat eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren, wenn es ordnungsgemäß behandelt, gewartet und regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüft wird.
- Eine unsachgemäße Installation macht die Garantie ungültig.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Gebrauch

Reinigung

Die Oberfläche des Geräts sollte mit alkoholbasierten Tüchern gereinigt werden.

Wartung

Bitte kontaktieren Sie Ihren örtlichen Chardeur-Händler für die regelmäßige Wartung und Kalibrierung. Es wird empfohlen, die Genauigkeit regelmäßig zu überprüfen; die Häufigkeit wird durch den Nutzungsgrad und den Zustand des Geräts bestimmt.

Garantie/Haftung

- Der Garantiezeitraum beträgt achtzehn (18) Monate ab dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aus folgenden Gründen verursacht wurden: unsachgemäße oder ungeeignete Lagerung oder Verwendung, unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme durch den Eigentümer oder Dritte, natürlicher Verschleiß, Änderungen oder Modifikationen, unsachgemäße oder nachlässige Handhabung, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, es sei denn, der Schaden ist auf Fahrlässigkeit seitens Chardeur zurückzuführen.
- Dieses Gerät enthält keine wartungsbedürftigen Teile für den Benutzer. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Chardeur-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und Ersatzteilen von Chardeur durchgeführt werden. Chardeur haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Nutzung entstehen. Das Auseinanderbauen des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Meldung von Vorfällen

- Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Zusammenhang mit dem Gerät auftritt, sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates des Benutzers/Patienten gemeldet werden.

B. EMC-Richtlinien und Herstellererklärung

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Strahlung		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
EMV-Prüfung	Konformität	Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld
RF Emissions CISPR11	Gruppe 1	Die produkte nutzt elektromagnetische Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb gibt sie nur eine sehr geringe Menge an elektromagnetischen Strahlen ab und stört elektronische Geräte folglich nicht.
RF Emissions CISPR11	Klasse A	Die produkte mit ist für den Einsatz in allen Gebäuden geeignet, hierzu gehören auch der häusliche Bereich und Gebäude, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Wohngebäude mit Strom versorgt, angeschlossen sind.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Konform	

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Gebrauch in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in dieser Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität t IEC 60601	Einhaltungspegel l	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>Luft</u>	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ±</u> <u>8 kV, ± 15 kV Luft</u>	Der Bodenbelag muss aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn der Boden mit synthetischen Materialien belegt ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV</u> Stromversorgung	<u>± 2kV for</u> power supply lines	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to</u> line(s) <u>± 2kV line(s) to</u> earth	<u>± 1kV line(s) to</u> line(s) <u>± 2kV line(s) to earth</u>	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0 % U_T</u> für 0,5 Zyklus <u>0% U_T for 1</u> <u>Zyklen</u> <u>70% U_T U_T</u> <u>(30% dip in U_T)</u> für 25 Zyklen <u>0 % U_T für 5</u> <u>Zyklen</u>	<u>0 % U_T für 0,5</u> <u>Zyklus</u> <u>0 % U_T für 1</u> <u>Zyklen</u> <u>70 % U_T</u> <u>(30% dip in U_T)</u> für 25 Zyklen <u>0 % U_T für 5</u> <u>Zyklen</u>	Die Netzstromqualität sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumfelds entsprechen. Wenn der Benutzer eine kontinuierliche Funktion während Stromunterbrechungen benötigt, sollte das Produkt mit einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie betrieben werden.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Magnetfelder bei Netzfrequenz sollten auf einem Niveau liegen, das typisch für kommerzielle oder Krankenhausumgebungen ist..
HINWEIS : UT ist die Wechselspannung des Netzstroms vor der Anwendung des Testpegels.			

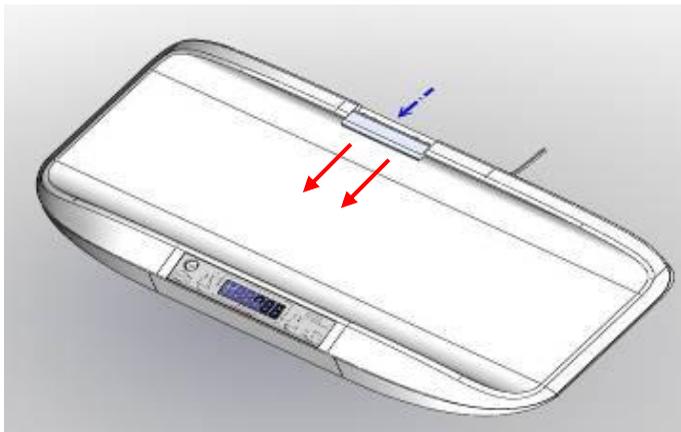
- a FiDie Feldstärken von feststehenden Sendern, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Mobilfunkgeräte und schnurlose Telefone) und Amateur-Funkgeräte, AM- und FM-Funkantennen und TV-Antennen können weder theoretisch und noch exakt vorhergesagt werden. Um das durch feststehende Funksender verursachte elektromagnetische Umfeld zu bestimmen, muss die elektromagnetische Belastung vor Ort untersucht werden.
Wenn die am Verwendungsort des Gerätes gemessene Feldstärke die oben angegebene zulässige Höhe überschreitet, muss beobachtet werden, ob das Gerät unter dieser Bedingung ordnungsgemäß funktioniert.
Sollten Funktionsstörungen auftreten, müssen zusätzliche Maßnahmen, wie z. B. eine andere Ausrichtung oder Anordnung der Geräte, ergriffen werden.
- b Die Feldstärke muss für den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz unter 3 V/m liegen.

Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Produkt			
Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte Hochfrequenzstörungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verhindern, indem er den empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt gemäß der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte einhält.			
Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Abstand in Abhängigkeit von der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Für Sender mit einer maximalen Nennausgangsleistung, die oben nicht angegeben ist, kann der vorgeschriebene Abstand (m) anhand der für die Frequenz des Senders anzuwendenden Gleichung berechnet werden, wobei P der vom Hersteller des Senders angegebenen maximalen Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht.			
Hinweise1: Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.			
Hinweise 2 Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.			

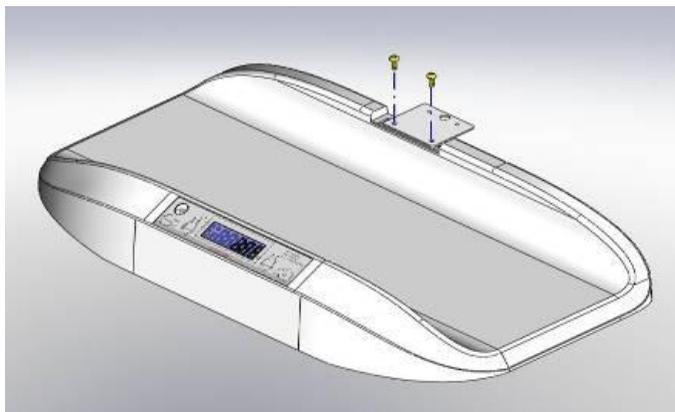
IV. Installation

A. Höhenmessaufsatz

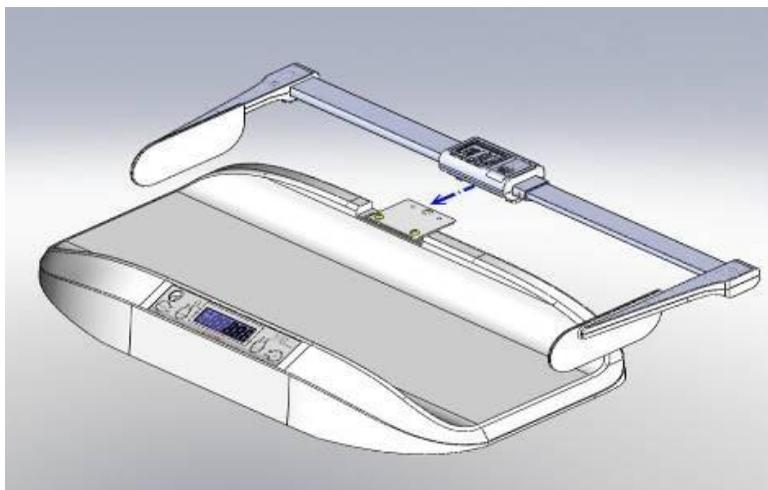
1. Halterungshalterabdeckung abnehmen.



2. Halterung mit zwei Schrauben am Gerät befestigen.



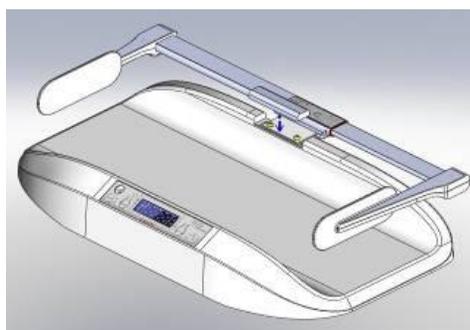
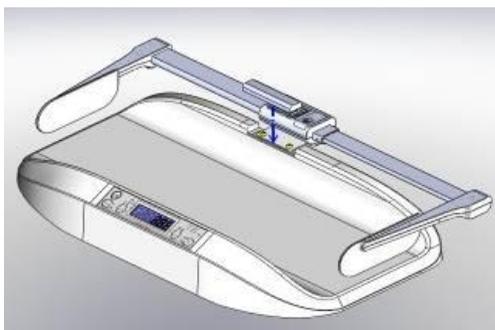
3. Befestigen Sie die Höhenstange vorsichtig an der Halterung, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
(HM80D als Beispiel verwendet)



4. Montieren Sie die Halterungshalter-Abdeckung.

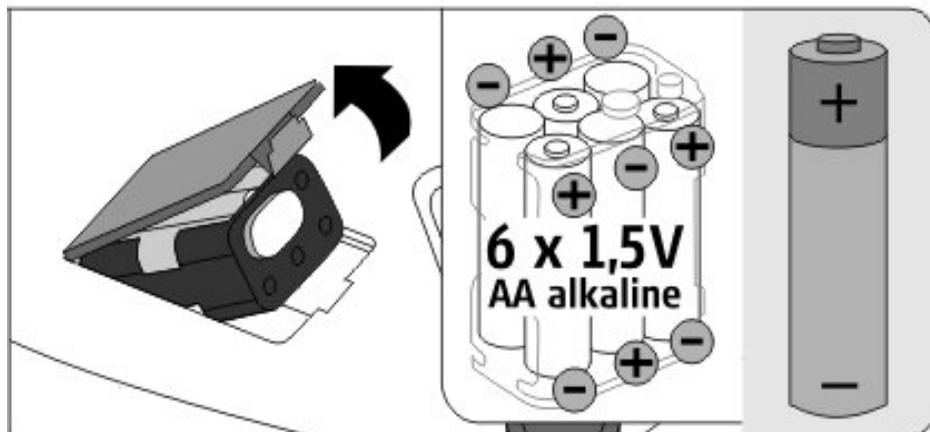
(HM80D)

(HM80M)



B. Einlegen der Batterien

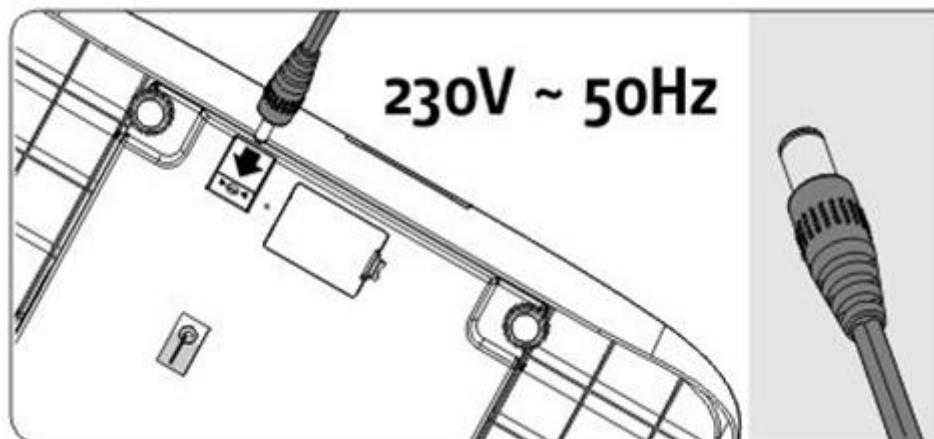
Schritt 1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung und nehmen Sie das Batteriefach heraus. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität ein.



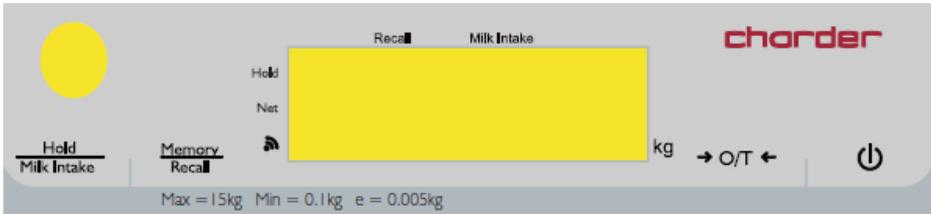
Wenn **LobAt** die entsprechende Aufforderung auf dem LCD angezeigt wird, ersetzen Sie bitte die Batterien oder stecken Sie den Adapter ein.

C. Verwendung des Netzteils

Das Gerät kann über ein Netzteil mit Strom versorgt werden. Stecken Sie das Netzteil in das Gerät, bevor Sie es an die Steckdose anschließen.



V. Anzeige- und Tastenfunktionen



Anzeige

- : Stabil
- : Negatives Gewicht
- : Null

Tastenfunktion

1. Hold/Milk Intake:
 - Drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]** einmal, um das Gewicht zu halten. Um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]** erneut.
 - **[Hold/Milk Intake] 3 Sekunden lang** gedrückt, um die Milchaufnahmefunktion zu aktivieren.
2. Memory/Recall:
 - Drücken Sie die Taste **[Memory/Recall]**, um das gespeicherte Gewicht abzurufen.
 - Halten Sie die Taste **[Memory/Recall]** 3 Sekunden lang gedrückt, um das aktuelle Gewicht zu speichern.
3. O/T (Null/Tara):
 - Drücken Sie die Taste **[O/T]**, um die Waage auf Null zu setzen ($\pm 2\%$ der vollen Kapazität).
 - Drücken Sie die Taste **[O/T]**, um das Gewicht auf dem Gerät zu tariieren.
4.  (Ein/Aus):
 - Drücken,  um das Gerät ein- oder auszuschalten.

VI. Gerät verwenden

A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit  der Taste ein. Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg“ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

Hinweis : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[ZERO]**, um das Gerät auf Null zu setzen. Diese Funktion kann für Gewichte innerhalb von $\pm 2\%$ der vollen Kapazität verwendet werden.

Legen Sie das Baby vorsichtig auf das Tablett. Drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]**. Das HOLD-Symbol erscheint auf der Anzeige. Wenn sich das Gewicht stabilisiert hat, verschwindet das HOLD-Symbol und das Gewicht des Babys wird auf der Anzeige angezeigt.

Hinweis : Wenn das Gewicht des Babys die Gerätekapazität (einschließlich Tara) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err“ an.

Drücken Sie **[Hold/Milk Intake]**, um die Haltefunktion zu deaktivieren.

Hinweis : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem das Baby auf das Tablett gelegt wird. Wenn das Baby jedoch nicht stillhalten kann, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem das Baby auf das Tablett gelegt wurde.

B. Rückruf

1. Nachdem das Gewicht des Babys gemessen wurde, halten Sie die Taste **[Memory/Recall]** 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gewicht zu speichern.

2. Drücken Sie die Taste **[Memory/Recall]**, um das gespeicherte Gewicht abzurufen.

C. Milchaufnahme

Mit der Milchaufnahmefunktion können Sie die Milchaufnahme Ihres Babys ganz einfach aufzeichnen. Beginnen Sie mit der Messung des Gewichts Ihres Babys, bevor Sie Milch aufnehmen.

1. Wiegen Sie das Baby vor dem Füttern.

	Anzeige
Gerät einschalten .	
Legen Sie das Baby auf das Tablett (5 kg als Beispiel)	
Drücken Hold/MilkIntake Taste	
Drücken und halten Memory/Recall Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Gewicht des Babys zu speichern.	

Triangle will appear next to "HOLD"

Display flashes three times and stores baby weight

2. Füttern Sie das Baby.

3. Wiegen Sie das Baby nach dem Füttern.

	Anzeige
Gerät einschalten .	
Legen Sie das Baby auf das Tablett (als Beispiel wurde ein Gewicht von 5,2 kg nach dem Füttern verwendet)	

<p>Drücken und halten Hold/MilkIntake-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.</p> <p>Die Milchaufnahme wird auf dem Bildschirm angezeigt (im Beispiel 0,2 kg)</p>	
<p>Drücken Hold/MilkIntake Taste, um zum Normalmodus zurückzukehren.</p>	

D. Drucken

Wenn ein Thermodrucker über ein Übertragungskabel mit dem Indikator verbunden ist, können die Ergebnisse ausgedruckt werden.



VII. Drahtlose Verbindung

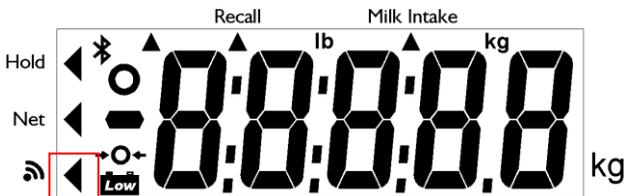
Wenn das Gerät über ein Funkmodul verfügt, kann das Anzeigergerät Messergebnisse drahtlos übertragen.

WLAN einschalten

1. Schalten Sie die Waage ein. Halten Sie die Taste **[O/T]** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen aufzurufen.

2. Drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]** mehrmals, bis **HIFI** der Status (ON/OFF) angezeigt wird. Wenn der Status OFF ist, drücken Sie die Taste **[O/T]**, um ihn einzugeben, drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]**, um auf ON umzuschalten, und drücken Sie die Taste **[O/T]**, um die Einstellungen zu bestätigen.

3. Drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]** mehrmals, bis **End** angezeigt wird, und drücken Sie dann die Taste **[O/T]**, um zu speichern und zum Normalmodus zurückzukehren.



***Kein dreieckiges Schild: Die drahtlose Stromversorgung der Waage ist ausgeschaltet ***

Dreieckszeichen erscheint ständig: Verbindung...

***Dreieckiges Zeichen blinkt: verbunden ***

VIII. Geräteeinrichtung

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die Taste **[O/T]** gedrückt , bis im Display „ SET UP “ und anschließend „ A_OFF “ (erste Option im Einstellungs Menü) angezeigt wird .

Im Geräte-Setup:

[Hold/Milk Intake] zum Umschalten der Menüoption

[O/T] zur Bestätigung der Auswahl / zum Aufrufen des Untermenüs

A_OFF

Automatische Abschaltung : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 60 Sek. / 120 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus

Drücken Sie die Taste **[Hold/Milk Intake]** , um die Zielzeit auszuwählen. Drücken Sie nach der Auswahl **[O/T]** . Die Anzeige kehrt zu „A.OFF“ zurück.

DATE

Gerätedatum einstellen : Format/Reihenfolge ist JJJJ/MM/TT/HH:MM. (24 Stunden)

2013

Jahr

0308

Monat.Tag

1200

Stunde.Minute

[Hold/Milk Intake]: nächste Ziffer auswählen

[O/T] : erhöhen



: Eingabe eingeben / bestätigen

SET ID

Waagen-ID festlegen : Diese Funktion wird vom Servicetechniker verwendet und der Benutzer muss die Einstellungen normalerweise nicht ändern.

Drücken Sie **[Hold/Milk Intake]**, um zwischen Nein/Ja umzuschalten, und **[O/T]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Bluetooth (optional) : Wenn das Gerät über ein installiertes Bluetooth-Modul verfügt, kann die Bluetooth-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden.

Drücken Sie **[Hold/Milk Intake]**, um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und **[O/T]**, um die Auswahl zu bestätigen.



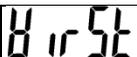
Wi-Fi (optional) : Wenn das Gerät über ein installiertes Wi-Fi-Modul verfügt, kann die Wi-Fi-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden.

Drücken Sie **[Hold/Milk Intake]**, um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und **[O/T]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Wi-Fi-Verbindungsproblem testen (optional) : Wenn auf dem Gerät ein Wi-Fi-Modul installiert ist, muss diese Funktion vom Servicetechniker verwendet werden und der Benutzer muss die Einstellungen normalerweise nicht ändern.

Drücken Sie **[Hold/Milk Intake]**, um zwischen Nein/Ja umzuschalten, und **[O/T]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Wi-Fi-App-Einstellung (optional) : Wenn auf dem Gerät ein Wi-Fi-Modul installiert ist, muss diese Funktion vom Servicetechniker verwendet werden und der Benutzer muss die Einstellungen normalerweise nicht ändern.

Drücken Sie nach Abschluss der Einstellungen die Taste **[Hold/Milk Intake]**. Es wird „Ende“ angezeigt. Drücken Sie die Taste **[O/T]**, um die Änderungen zu übernehmen und die Einstellungen zu beenden.

IX. Fehlerbehebung

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charde-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

Selbstinspektion

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

2. Anzeige zeigt „0000“ **“ZERO SPAN außerhalb des Bereichs**

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattform. Bringen Sie das Gerät an einen stabilen Ort und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

Distributor-Unterstützung erforderlich

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde- Händler zu wenden:

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

2. Blinkerschaden

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
Lo	Warnung bei niedrigem Batteriestand Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Batterien ersetzen oder Adapter einstecken
Err	Überlast Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
00000	Nullzählung über dem Kalibrierungs-Nullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
00000	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
Err.E	Programmfehler Fehler in der Gerätesoftware	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

X. Produktspezifikationen

Modell		MS5900		
Gewichtsmessung	Kapazität	(15 kg) 0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5g	(15 kg) 0-15 kg x 5g	(20 kg) 0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	Genauigkeit	±1.5e		
	OIML	Klasse III		
	LCD Bildschirm	1.0 - Zoll-LCD- Bildschirm (5 Ziffern)		
Maße	Gesamt	670(W) x 330(D) x 125(H) mm		
	Tablett	630(W) x 250(D) x 70(H) mm		
Gerätengewicht		4.1 kg		
Wichtige Funktionen		On/Off, Zero/Tare, Memory/Recall, Hold/Milk Intake		
Datenübermittlung		USB, Wireless-Modul (optional) HINWEIS : Das Gerät darf nur von qualifizierten Händlern an das Netzwerk angeschlossen werden.		
Stromversorgung		6 AA-Batterien / Netzteil		
Betriebsumgebung		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa		
Standardzubehör		Benutzerhandbuch x1 Netzteil x1		
Optionales Zubehör		Höhenmessstab, Thermodrucker Tragetasche		



Warnung

Das Gerät ist nur mit den unten angegebenen Netzteilen kompatibel .

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.	CE-GENEHMIGTE TYPNR./MODELLNR.	TY PE	Adapterst ecker
12V 1A	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	US	
	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	AU	

XI. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten genannten Richtlinien hergestellt:

	(EU) 2017/745 Verordnung über Medizinprodukte
	Richtlinie 2014/31/EU über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

RoHS Richtlinie 2011/65/EU nd delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen

(anwendbar bei Verwendung eines drahtlosen Moduls)

Teil 15 der Regeln der Federal Communications Commission

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die unerwünschte Betriebsabläufe verursachen könnten.

Bitte sehen Sie ein separates Dokument, das die oben genannten Kennzeichnungen auf dem Gerät zeigt.

Bevollmächtigter EU-Vertreter:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Hergestellt von:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00991 REV001 10/2024